00652394

F14/5

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ	:	០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជតក
ដាក់ទៅ	:	អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
ថ្ងៃដាក់	:	ថ្ងៃទី16 ខែមីនា ឆ្នាំ២០១១
ភាគីអ្នកដាក់	:	សហព្រះរាជអាជ្ញា
ភាសាដើម	:	អង់គ្លេស

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយអង្គជំនុំជម្រះ:

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ: សាធារណៈ / Public

ការពិនិត្យឯកសារបណ្ដោះអាសន្នឡើងវិញ:

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:

ហត្ថលេខា:

សេចក្ដីសង្ខេបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា នៅលើសារណាបណ្ដឹងសាទុក្ខច្បាប់កែតម្រូវ ជាភាសាអង់គ្លេស ធ្វើឡើងដោយសហមេធាវីការពារក្ដី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ *ហៅ* "ឌុច" ប្រឆាំងនឹងសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

អ្នកដាក់ឯកសារ:	**អ្នកទទួលឯកសារ:**	**មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី:**
សហព្រះរាជអាជ្ញា:	អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល:	លោក គង់ ពិសី
លោកស្រី ជា លាង	ចៅក្រម គង់ ស្រ៊ីម, ប្រធាន	លោក ហុង គឹមសួន
លោក Andrew CAYLEY	ចៅក្រម Motoo NOGUCHI	លោក យុង ផានិត
	ចៅក្រម សោម សិរីវឌ្ឍ	លោក គឹម ម៉េងឃី
	ចៅក្រម A. KLONOWIECKA-MILART	កញ្ញា ម៉ុច សុវណ្ណារី
	ចៅក្រម ស៊ិន រិទ្ធ	កញ្ញា SILKE Studzinsky
	ចៅក្រម C. N. JAYASINGHE	លោកស្រី Martine JACQUIN
		លោក Philippe CANONNE

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception): 16 / 03 / 2011
ម៉ោង (Time/Heure): 15:55
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch Arun

F1/5

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជតក

ចៅក្រម យ៉ា ណារិន	លោកស្រី ទី ស្រ៊ុនណា
	លោក Pierre-Olivier SUR
មេធាវីជនជាប់ចោទ:	លោក Alain WERNER
កាំង ហ្គេកអ៊ាវ *ហៅ* ឌុច:	លោក Brianne McGONIGLE
	លោកស្រី Annie DELAHAIE
លោក ការ សាវុត្ថ	លោកស្រី Elizabeth RABESANDRATANA
លោក កង ឫទ្ធារី	លោក Karim KHAN
	លោកស្រី Fabienne TRUSSES-NAPROUS

១. សេចក្តីផ្តើម

១. នៅថ្ងៃទី១៨ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០ ជនជាប់ចោទ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ *ហៅ* ឌុច ("ជនជាប់ចោទ") បានដាក់សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ ធ្វើឡើងដោយសហមេធាវីការពារក្តី កាំង ហ្កេកអ៊ាវ *ហៅ* "ឌុច" ប្រឆាំងនឹងសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០ ("បណ្តឹងសាទុក្ខដើម")[1]។ សហព្រះរាជអាជ្ញា បានដាក់ចម្លើយតបរបស់ខ្លួនទៅនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ នៅថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០ ("ចម្លើយតបរបស់ កសព")[2]។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានទទួលការជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១០ អំពីច្បាប់បកប្រែភាសាអង់គ្លេសនៃបណ្តឹងសាទុក្ខដើមដែលបានកែតម្រូវ ("បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ") ដែលមានការកែតម្រូវជាសារវ័ន្តត្រូវបានគេធ្វើឡើង[3]។

២. គេហាក់ដូចជាគ្មានពេលវេលាកំណត់ណាមួយសម្រាប់ការដាក់ការកែតម្រូវនៃច្បាប់បកប្រែទេ ដែលការណ៍នេះ ត្រូវតែបានអនុម័តដោយអង្គភាពបកប្រែ[4]។ យ៉ាងណាមិញ កសព កត់សំគាល់ឃើញថា សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវរបស់ដើមបណ្តឹងសាទុក្ខ ជាភាសាអង់គ្លេស ត្រូវបានដាក់ជាងពីរខែក្រោយពីការដាក់លើកដំបូង និងជាងមួយខែក្រោយពី កសព បានដាក់សេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់ខ្លួន ។ គ្មានការជូនដំណឹងដល់ កសព ទេ ទាក់ទិននឹងការបកប្រែឡើងវិញនេះ។

៣. សហព្រះរាជអាជ្ញា គោរពចំពោះភាពចាំបាច់នៃការដាក់ឯកសារបកប្រែដែលត្រឹមត្រូវ លើគ្រប់ភាសាទាំងអស់ និងតម្រូវការក្នុងការស្នើសុំកែតម្រូវលើឯកសារដែលដាក់បើសិនជាការបកប្រែមិនត្រឹមត្រូវ។ ប៉ុន្តែ ក្នុងកាលៈទេសៈនេះ ជាជាងការកែសម្រួលទៅលើការភាន់ច្រឡំខាងផ្នែកបកប្រែ ការផ្លាស់ប្តូរខ្លះទៅលើបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ ហាក់ដូចជាការកែបន្ថែមបន្ថយផ្នែកច្បាប់ ឱ្យស្របទៅតាមចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។ ការសន្និដ្ឋាននេះ ត្រូវបានពង្រឹងតាមការពិនិត្យដោយអ្នកច្បាប់

[1] សារណារបស់សហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ *ហៅ* "ឌុច" អំពីបណ្តឹងសាទុក្ខប្រឆាំងនឹងសាលក្រម ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០ របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង, សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជតក, មេធាវីការពារក្តី, ១៨ វិច្ឆិកា ២០១០, F14 ("បណ្តឹងសាទុក្ខដើម") ។

[2] ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទៅនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់មេធាវីការពារក្តីរបស់ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ ហៅ "ឌុច" ប្រឆាំងនឹងសាលក្រមរបស់អង្គជម្រះសាលាដំបូង ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០, សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជតក, ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា, ២០ ធ្នូ ២០១០, F14/4 ("ចម្លើយតបរបស់ កសព") ។

[3] សារណារបស់សហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ *ហៅ* "ឌុច" អំពីបណ្តឹងសាទុក្ខប្រឆាំងនឹងសាលក្រម ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០ របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង, សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨-០៧-២០០៧-អវតក/អជតក, មេធាវីការពារក្តី, ១៨ វិច្ឆិកា ២០១០, (សំណើសុំកែតម្រូវ ដាក់ថ្ងៃទី៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១១), F14/Corr-2 ("បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ") ។

[4] ការដាក់ឯកសារនៅចំពោះមុខ អ.វ.ត.ក, សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត អ.វ.ត.ក/០១/២០០៧/វិសោធនកម្មលើកទី៥, ១៧ កញ្ញា ២០១០, មាត្រា៣.១៧។

ជនជាតិខ្មែរនៅ កសព ដែលចេះភាសាអង់គ្លេសដែរ បង្ហាញឱ្យឃើញថា សារណាដើមជាភាសាខ្មែរ ដែលបកប្រែមានន័យដូចគ្នាច្រើនទៅនឹងឯកសារដើមជាភាសាអង់គ្លេសនៅត្រង់ចំណុចខ្លះ។

៤. ជាការបន្ថែម ការដកស្រង់ជាច្រើនពីបណ្តឹងសាទុក្ខដើមដែលបានលើកយោងនៅក្នុងចម្លើយតបរបស់ កសព ឥឡូវនេះបានផ្លាស់ប្តូរ ធ្វើឱ្យចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាមើលទៅដូចជាមិនច្បាស់លាស់ និងគ្មានខ្លឹមសារត្រង់ផ្នែកខ្លះ។

៥. ដើម្បីបញ្ជាក់បំភ្លឺដល់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល សហព្រះរាជអាជ្ញាបានធ្វើការចង្អុលបង្ហាញនិងចម្លង ផ្នែកទាំងនោះពីច្បាប់បកប្រែភាសាអង់គ្លេសនៃបណ្តឹងសាទុក្ខដើម និងបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ ទាក់ទិននឹង៖១) ការផ្លាស់ប្តូរជាក់ស្តែងទៅលើបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវឱ្យស្របទៅនឹងចម្លើយ តបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា និង ២) ការដកស្រង់ចេញពីបណ្តឹងសាទុក្ខដើម ដែលបានលើកយោងក្នុង ចម្លើយតបរបស់ កសព។ ឥឡូវនេះបានផ្លាស់ប្តូរដោយកែតម្រូវនៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ

២. ការផ្លាស់ប្តូរដើម្បីឲ្យចម្លើយតប នៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ

៦. សហព្រះរាជអាជ្ញាអះអាងថា ជនជាប់ចោទបានជ្រើសរើសមិនជំទាស់អំពីបញ្ហាយុត្តាធិការ "ដោយដឹង ខ្លួន និងគិតទុកជាមុន"[5] ។ សម្រាប់ជាការលើកយោងដើម្បីគាំទ្រ ក្នុងចម្លើយតបរបស់ កសព បានដក ស្រង់បណ្តឹងសាទុក្ខដើម ដែលបាននិយាយថា "មេធាវីការពារក្តី មិនជំទាស់នឹងសហព្រះរាជអាជ្ញាទេ [ទាក់ទិននឹងយុត្តាធិការ] កាលពីដំបូង[6]។ នៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ ឃ្លាមួយនេះត្រូវបាន ដកចេញ ហើយជំនួសមកវិញ និយាយថា មេធាវីការពារក្តីមិនត្រូវបានគេផ្តល់ឱកាសឱ្យជំទាស់អំពី យុត្តាធិការរបស់តុលាការទៅលើជនជាប់ចោទឡើយ ។

ក. <u>បណ្តឹងសាទុក្ខដើម, កថាខណ្ឌ៩៤:</u> "...មេធាវីការពារក្តីមិនជំទាស់ទៅនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញា នៅគ្រាដំបូង..." ។

ខ. <u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌ៩៥:</u> "...មេធាវីការពារក្តីមិនត្រូវបានផ្តល់ឱកាស តាំងពីគ្រាដំបូងឱ្យឆ្លើយតបទៅនឹងបទចោទរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទេ..." ។

[5] ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខ័ណ្ឌទី១៦ ។

[6] ចម្លើយតបរបស់ កសព, កំណត់សំគាល់ចុងទំព័រលេខ៣៥ ។

៧. សហព្រះរាជអាជ្ញា បានធ្វើការកត់សំគាល់ក្នុងចម្លើយតបរបស់ កសព ថា ជនជាប់ចោទបានកាត់យល់ខុសពីចេតនានៃការខ្វែងយោបល់របស់ចៅក្រមមួយរូបនៃចៅក្រមអង្គសវនាការជំនុំជម្រះៈ "[*] ដើមបណ្តឹងសាទុក្ខអះអាងដោយខុសថា ការខ្វែងយោបល់របស់ចៅក្រម Lavergne "បានសារភាពថាអង្គសវនាការជំនុំជម្រះ ខ្វះយុត្តាធិការទៅលើជនជាប់ចោទ" ។ ផ្ទុយមកវិញ ការខ្វែងយោបល់នេះគឺបានកំហិតត្រឹមតែការពិភាក្សាអំពីចំនួនទោសត្រូវដាក់ទៅលើដើមបណ្តឹងសាទុក្ខប៉ុណ្ណោះ"[7]។ បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ បានធ្វើការកែសម្រួលភាសាដែលបានប្រើនៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខដើម ដើម្បីបញ្ជាក់ពីចរិតលក្ខណៈនៃអានុភាពនៃការខ្វែងយោបល់របស់ចៅក្រម Lavergne។

ក. <u>**បណ្តឹងសាទុក្ខដើម, កថាខណ្ឌ៩៦:**</u> "*ភស្តុតាងបង្ហាញឱ្យឃើញថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងគ្មានយុត្តាធិការលើបុគ្គល កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ត្រូវបានឆ្លុះបញ្ចាំងឱ្យឃើញតាមរយៈការទទួលយក និងការទទួលស្គាល់ដោយសហចៅក្រមជាតិ និងអន្តរជាតិដោយហេតុថា យ៉ាងហោចណាស់មានចៅក្រមអន្តរជាតិមួយរូប បានទទួលស្គាល់ថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងពិតជាគ្មានយុត្តាធិការលើឈ្មោះ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច*" ។

ខ. <u>**បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌ៩៦:**</u> "*លើសពីនេះ មតិខ្វែងយោបល់របស់ចៅក្រមអន្តរជាតិ ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងពីជំនឿរបស់គាត់ថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង គ្មានយុត្តាធិការលើកាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច មានតម្លៃស្មើនឹងភស្តុតាងបញ្ជាក់ថា គ្រប់ចៅក្រមជំនុំជម្រះទាំងអស់ទាំងចៅក្រមជាតិ និងចៅក្រមអន្តរជាតិ បានដឹងនិងទទួលស្គាល់ថា អ.វ.ត.ក មានកង្វះខាតនៃយុត្តាធិការបុគ្គលដើម្បីទទួលយកសំណុំរឿងលេខ០០១*" ។

៨. សហព្រះរាជអាជ្ញា បានកត់សំគាល់ឃើញថា នៅក្នុងឃ្លាជាច្រើន មេធាវីការពារក្តីបានលើកយោងនូវ "សេចក្តីសន្និដ្ឋាន" របស់ខ្លួន ដោយពុំបានបង្ហាញថាតើ សេចក្តីសន្និដ្ឋានទាំងនេះ បានធ្វើដោយរបៀបណា ឬពីពេលណាមកទេៈ "[t] ដើមបណ្តឹងសាទុក្ខយោងដដែលៗពីការខកខានរបស់អង្គសវនាការជំនុំជម្រះដែលមិនបានពិចារណាលើ "សេចក្តីសន្និដ្ឋាន" របស់ខ្លួនស្តីពីយុត្តាធិការបុគ្គល ប៉ុន្តែខកខានមិនបានបញ្ជាក់ពីសេចក្តីសន្និដ្ឋានណាមួយដែលខ្លួនយោង ឬក៏និយាយច្បាស់លាស់ថា សេចក្តីសន្និដ្ឋាននោះត្រូវបានធ្វើឡើងនៅពេលណា ទោះបីទាំងអស់នេះ ជាក់ស្តែងគឺជាអង្គហេតុដ៏សំខាន់ក៏ដោយ"[8]។ ក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ នៅត្រង់កន្លែងខ្លះ គឺបានបន្ថែមការបញ្ជាក់បំភ្លឺបន្ថែមទៀតទាក់ទិននឹង "សេចក្តីសន្និដ្ឋាន"ទាំងនេះ ហើយនៅកន្លែងផ្សេងទៀតប្រើពាក្យ "អញ្ញត្រកម្ម" ឬ "អំណះអំណាង" ជាជាងការប្រើពាក្យ "សេចក្តីសន្និដ្ឋាន" ។

---

[7] ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខ័ណ្ឌទី៨ ។

[8] ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខ័ណ្ឌទី៨ ។

ក. <u>បណ្តឹងសាទុក្ខដើម, កថាខណ្ឌ៥ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> "ជាលទ្ធផល សហមេធាវីជនជាប់ចោទបានព្យាយាមលើកឡើងម្តងទៀត នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួន និង ស្នើសុំឱ្យចៅក្រមពិនិត្យឡើងវិញលើភស្តុតាងរបស់មេធាវីការពារក្តី ដែលអះអាងបញ្ជាក់ថា បទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង និងមាត្រា១ និងមាត្រា២(ថ្មី)នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក មិនអនុវត្តចំពោះជនជាប់ចោទ" ទេ ។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌ៥ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> "ដោយសារមូលហេតុទាំងនេះ សហមេធាវី កាំង ហ្កេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច បានព្យាយាមម្តងទៀតដើម្បីលើកពីបញ្ហាយុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយរបស់ខ្លួន ដោយស្នើឱ្យចៅក្រមពិនិត្យឡើងវិញលើភស្តុតាងដែលបញ្ជាក់ថា មាត្រា១នៃកិច្ចព្រមព្រៀង និងមាត្រា១ និងមាត្រា២(ថ្មី) នៃច្បាប់ អ.វ.ត.ក មិនអនុវត្តចំពោះ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ" ។

ខ. <u>បណ្តឹងសាទុក្ខដើម, កថាខណ្ឌ៦៦ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> "អង្គជំនុំជម្រះបានខកខានមិនបានមើលវិធាន៨៧ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង សម្រាប់ អ.វ.ត.ក និង សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារក្តី ដោយផ្អែកតែទៅលើវិធាន៨៩ប៉ុណ្ណោះ ។ ការច្រានចោលនូវ សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារក្តី ដែលបានពឹងផ្អែកលើភស្តុតាងទាំងស្រុងដែលបានដាក់ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញានៅអង្គជំនុំជម្រះ ហើយទាញចេញពីវិធាន៨៩ ទាំងស្រុង គឺបំពានទៅលើវិធាន៨៧ ដែលនាំធ្វើឱ្យភស្តុតាងដោះបន្ទុកមិនត្រូវបានគេយកមកពិនិត្យទាំងស្រុង ក្នុងការធ្វើឱ្យប្រាកដថា អ.វ.ត.ក ពិតជាគ្មានយុត្តាធិការលើជនជាប់ចោទមែនដែរឬទេ តាមការសន្និដ្ឋាន របស់មេធាវីការពារក្តី" ។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌ៦៦ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> "តាមការច្រានចោលនូវ *សេចក្តីសន្និដ្ឋាននានា នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយរបស់មេធាវីការពារក្តី* អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានពិចារណាតែទៅលើវិធាន៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងប៉ុណ្ណោះ ដោយមិនបានពិចារណាទៅលើវិធាន៨៧ទេ។ ការច្រានចោលដែលផ្អែកទៅលើតែភស្តុតាងដែលបានលើកសំអាងនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ និងវិធាន៨៩ មានតម្លៃស្មើនឹងការរំលោភវិធាន៨៧ ដែលក្នុងនោះគ្មានភស្តុតាងដោះបន្ទុកត្រូវបានគេវាយតម្លៃដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ថា តើ អ.វ.ត.ក ពិតជាគ្មានយុត្តាធិការលើ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ មែនឬទេ *តាមការសន្និដ្ឋានមេធាវីការពារក្តី នៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយរបស់ខ្លួន*" ។

គ. <u>បណ្តឹងសាទុក្ខដើម, កថាខណ្ឌ៧០ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> "មាត្រា២៩០(៦) នេះ ក៏អាចត្រូវបានគេមើលឃើញដូចគ្នាដែរដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃ អ.វ.ត.ក អាចយកមកប្រើ

បានបើសិនជាខ្លួនបានពិនិត្យមើលភស្តុតាងតាមសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារក្តី ហើយយល់ស្របថាពិតជាគ្មានយុត្តាធិការលើបុគ្គលជនជាប់ចោទប្រាកដមែន ។ ការលើកយកវិធាន ៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងសម្រាប់ អ.វ.ត.ក មកទាត់ចោល *សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារក្តី* វាបង្ហាញឱ្យឃើញថា អង្គជំនុំជម្រះក៏យល់ឃើញស្របដូចការលើកឡើងរបស់មេធាវីការពារក្តីថា ជនជាប់ចោទមិនស្ថិតក្នុងយុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក ទេ តែគ្រាន់តែជាការលើកឡើងរបស់មេធាវីយឺតពេលប៉ុណ្ណោះ ហេតុនេះអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃ អ.វ.ត.ក ត្រូវតែប្រកាសថាពុំមានសមត្ថកិច្ចដោយសាលក្រមដូចមាត្រា២៩០(៦) នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមានចែងស្រាប់ ។ ហេតុនេះ ការលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តីនៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួនជូនអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃ អ.វ.ត.ក ថា ជនជាប់ចោទមិនស្ថិតនៅក្នុងយុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក មិនអាចត្រូវបានច្រានចោលដោយសំអាងថា លើកឡើងយឺតពេលនោះទេ ព្រោះសេចក្តីសំអាងទាំងអស់ដែលលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តី គឺទាញចេញពីវិធាន៨៧(១) ទាំងស្រុង...” ។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌ៦៨ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> “មាត្រា ២៩០(៦) នេះ ក៏អាចឱ្យគេបកស្រាយតាមរបៀបដូច្នេះដែរ ហើយការណ៍នេះមានន័យថា - បើសិនអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានពិនិត្យមើលភស្តុតាង *ដែលបានដាក់ជូនដោយមេធាវីការពារក្តីនៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយរបស់ខ្លួន* នោះអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នឹងទទួលស្គាល់ថា ខ្លួនពិតជាគ្មានយុត្តាធិការលើ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច មែន ។ ដោយការផ្អែកតែទៅលើវិធាន៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះហាក់ដូចជាចង់បង្កប់ន័យថា ខ្លួនក៏យល់ឃើញស្របដូចមេធាវីការពារក្តីដែរថា កាំង ហ្គេកអ៊ាវ មិនស្ថិតក្នុងយុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក ទេ ។ ការពិតនេះហើយដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងគេចវេសពីបញ្ហានេះដោយអះអាងថា ញត្តិចាត់របៀប របស់មេធាវីយឺតពេល ។ ហេតុនេះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃ អ.វ.ត.កគួរតែបានអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា២៩០(៦) នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាជាធរមាន និងច្រានចោលយុត្តាធិការ ។ ហេតុដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមិនអាចបដិសេធសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារក្តីដែលថា កាំង ហ្គេកអ៊ាវ មិនស្ថិតក្នុងយុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក ព្រោះតែយឺតពេលនោះទេ ជាពិសេសដោយគិតគូរទៅលើសេចក្តីសំអាងទាំងអស់របស់មេធាវីការពារក្តី ដែលទាញចេញពីវិធាន៨៧(១)ទាំងស្រុង” ។

ឃ. <u>បណ្តឹងសាទុក្ខដើម, កថាខណ្ឌ៧១ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> “អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៃ អ.វ.ត.ក ខកខានមិនបានពិនិត្យមើលសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ គឺបានបំពានវិធាន ៩២ និង វិធាន ៩៣ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងសម្រាប់ អ.វ.ត.ក ទាំងស្រុង...” ។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខ័ណ្ឌ៧១ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> "ការច្រានចោល*អំណះអំណាង* របស់មេធាវីការពារក្តី គឺអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានបំពានទាំងស្រុងទៅលើវិធាន ៩២ និង វិធាន ៩៣ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង..."។

ង. <u>បណ្តឹងសាទុក្ខដើម, កថាខណ្ឌ៧១:</u> "ការទាត់ចោលភស្តុតាងចង្អុលបង្ហាញពីបញ្ហាយុត្តាធិការរបស់តុលាការ ដោយការលើកឡើងថា សេចក្តីសន្និដ្ឋានបានធ្វើឡើងយឺតពេល មិនអាចទទួលយកបានឡើយនៅតាមបណ្តាប្រព័ន្ធតុលាការនៅអារ្យប្រទេសមួយចំនួន"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌ៧១:</u> "អាស្រ័យហេតុនេះ យោងតាមប្រព័ន្ធច្បាប់នៅបណ្តាអារ្យប្រទេសមួយចំនួនធំ គឺមិនទទួលយកបានឡើយចំពោះការច្រានចោលជាមុននូវភស្តុតាងទាំងឡាយទាក់ទងនឹងយុត្តាធិការដោយសំអាងថា បានដាក់ក្រោយពេលនោះ"។

ច. <u>បណ្តឹងសាទុក្ខដើម, កថាខណ្ឌ៩៤ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> "... តុលាការបានពិចារណាថា ខ្លួនមានយុត្តាធិការលើរូបគាត់ និងបានច្រានចោល *សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារក្តី* ថាជាអញ្ញត្រកម្មបឋមលើកឡើងយឺតពេល"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌ៩៤ (សង្កត់ន័យត្រង់អក្សរទ្រេត):</u> "... ហេតុដូច្នេះហើយបានជាអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានជម្រះក្តី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ដោយភាន់ច្រឡំថាគាត់ស្ថិតក្រោមយុត្តាធិការរបស់ខ្លួន និងថែមទាំងបានច្រានចោល *អញ្ញត្រកម្មរបស់មេធាវីការពារក្តី* ថាជាអញ្ញត្រកម្មលើកឡើងយឺតពេលទៅវិញ"។

៣. ការដកស្រង់ពីបណ្តឹងសាទុក្ខដើម ដែលបានលើកយោងនៅក្នុងចម្លើយតបរបស់ កសព ត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ

៩. សហព្រះរាជអាជ្ញា មានបំណងទប់ស្កាត់ការបាត់បង់ផលប្រយោជន៍ណាមួយមកលើខ្លួនដោយហេតុថាចម្លើយតបរបស់ កសព បានលើកយោងចេញពីបណ្តឹងសាទុក្ខដើម ហើយភាគច្រើនភាសានៃការលើយោងនេះ ពេលនេះត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរ ទោះបីខ្លឹមសារហាក់ដូចជាស្រដៀងគ្នាជាទូទៅក៏ដោយ ។ ដើម្បីជាប្រយោជន៍របស់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល សហព្រះរាជអាជ្ញាសូមផ្តល់ជូននូវសេចក្តីយោងដែលដូចបានលើកនៅក្នុងចម្លើយតបរបស់ខ្លួនដែលបានដកស្រង់ចេញពីបណ្តឹងសាទុក្ខដើម និងសេចក្តីយោងដែលពេលនេះបានផ្លាស់ប្តូរនៅក្នុងបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ ។

ក. ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខណ្ឌទី៣: "គាត់បានអះអាងថា អវតក ខ្វះយុត្តាធិការបុគ្គលទៅលើរូបគាត់ ហើយគាត់មិនយល់ព្រមទៅនឹងបទដ្ឋានដែលតម្រូវឱ្យមាននោះទេ ពីព្រោះ "គាត់មិនត្រូវបានចាត់ថ្នាក់នៅក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ និងជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ""។

បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី២២: "...គាត់ពុំមែនជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ម្នាក់នៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ ហើយក៏ពុំមែននៅក្នុងចំណោមអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានប្រព្រឹត្តក្រោមរបបនេះដែរ"។

ខ. ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខណ្ឌទី៣: "ដើមបណ្តឹងសាទុក្ខបានធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយនៅក្នុងសារណារបស់ខ្លួន ដោយទទូចអះអាងថា ដំណើរការនីតិវិធីនៃសំណុំរឿងលេខ ០០១ គួរត្រូវបានចាត់ទុកថាជា "ការជំនុំជម្រះភាន់ច្រឡំ", ការឃុំខ្លួនរបស់គាត់ត្រូវបានចាត់ទុកថាជា "កិច្ចរក្សាការពារសាក្សីមានសក្តានុពល" ហើយថាគាត់ត្រូវតែបានដោះលែង" ។

បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី១០០: "ដំណើរការនីតិវិធីក្នុងសំណុំរឿងលេខ០០១ "ត្រូវតែបានចាត់ទុកថាជាលទ្ធផលនៃការភាន់ច្រឡំមួយដោយអង្គជំនុំជម្រះ" និង [t]"ការឃុំខ្លួន កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ចាប់ពីថ្ងៃចាប់ខ្លួនគាត់រហូតដល់បច្ចុប្បន្នត្រូវចាត់ទុកថាជាទម្រង់មួយនៃការការពារ" ។

គ. ចម្លើយតបរបស់ កសព, កំណត់សំគាល់ជើងទំព័រលេខ១៣: "*សូមអាន ជាឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីការពារក្តី កថាខណ្ឌទី៤-៦ (ដែលលើកឡើងជាទូទៅដោយមិនមានការយោង ឬលើកសំអាងជាក់លាក់, ដល់ "ភស្តុតាងគាំទ្រ"...)"។

បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៤: "... ភស្តុតាងក្នុងការគាំទ្រ..." ។

ឃ. ចម្លើយតបរបស់ កសព, កំណត់សំគាល់ជើងទំព័រលេខ១៣: "*សូមអាន ជាឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីការពារក្តី... កថាខណ្ឌទី២១ (បានតវ៉ាជំទាស់ថាយុត្តាធិការបុគ្គល គឺផ្អែកជាសំខាន់ទៅលើមូលដ្ឋាននៃបទដ្ឋានរដ្ឋបាលរបស់ជាតិដោយពុំបានផ្តល់សេចក្តីយោងទៅលើបទដ្ឋានទាំងនោះឡើយ) ..." ។

បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី២១: "...បទដ្ឋាននៃច្បាប់រដ្ឋបាល..." ។

ង. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, កំណត់សំគាល់ជើងទំព័រលេខ១៣:</u> "*សូមអាន ជាឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីការពារក្តី... កថាខណ្ឌទី២២ (លើកឡើងជាទូទៅ សំដៅលើ "បទដ្ឋានគតិយុត្តិសំខាន់ៗនានារបស់ជាតិ" ដែលបញ្ជាក់ថា ដើមបណ្តឹងសាទុក្ខមិន ត្រូវបានគេចាត់ចូលនៅក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធនៃ "មេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ និងអ្នកដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ បំផុត" ដោយមិនបានយោងដោយត្រឹមត្រូវទៅលើបទដ្ឋានទាំងនោះឡើយ) ..." ។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី២២:</u> "...មានឯកសារមួយចំនួនធំពីរដ្ឋ អំណាចជំនាន់នោះ ដែលរៀបរាប់ពីតួនាទី និងមុខតំណែងរបស់គាត់តាមឋានានុក្រម ហើយបង្ហាញថាគាត់ពុំមែនជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ម្នាក់នៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ ហើយក៏ពុំមែននៅក្នុងចំណោមអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មដែល បានប្រព្រឹត្តក្រោមរបបនេះដែរ" ។

ច. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, កំណត់សំគាល់ជើងទំព័រលេខ១៣:</u> "*សូមអាន ជាឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីការពារក្តី... កថាខណ្ឌទី២៥ (ដែលលើកឡើងជា ទូទៅសំដៅទៅលើ"ទ្រឹស្តីនៃច្បាប់មួយដែលកំណត់និយមន័យអំពីអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត" ដែលមិនបានចែងច្បាស់លាស់ ដែលតាមទ្រឹស្តីនោះគឺឱ្យនិយមន័យជននោះដោយពិនិត្យមើល ទៅលើអំណាចឆន្ទៈរបស់ពួកគេនៅក្នុងឋានានុក្រម និងទៅលើឆន្ទៈក្នុងការសម្រេចជ្រើសរើស របស់ពួកគេ ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបទៅនឹងលេខាដទៃៗទៀតនៃពន្ធនាគារ)" ។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី២៥:</u> "តាមទស្សនៈច្បាប់ ដើម្បីធ្វើការ កំណត់រកថាតើបុគ្គលណាមួយត្រូវទៅនឹងប្រភេទនៃអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតនោះ វាចាំបាច់ត្រូវកំណត់រកពីអំណាចនានាដែលបុគ្គលនោះមាន ដោយមានមូលដ្ឋាននៅ លើតំណែងតាមឋានានុក្រម" ។

ឆ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើង ទំព័រទី១៤:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណា បណ្តឹងសាទុក្ខ...កថាខណ្ឌទី២៣, ទី២៥ (ដែលពោលអះអាងដោយងងឹតងងល់ថា ព្រោះនៅ ពន្ធនាគារដទៃទៀត ត្រូវបានគេអះអាងឱ្យដឹងថា មានជនរងគ្រោះច្រើនជាងលើសពីមន្ទីរស-២១ទៅទៀត "នេះគឺជាការបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់" ថា អតីតប្រធានៗពន្ធនាគារ គឺមិនត្រូវបាន ចាត់ទុកថា ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតនោះឡើយ)..." ។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី២៣:</u> "នេះគឺជាការបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់ថា តាមច្បាប់ អវតក ប្រធាន១ពន្ធនាគារនាពេលនោះមិនសក្តិសមនឹងចាត់ទុកថា ស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតឡើយ" ។

ជ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើង ទំព័រទី១៥:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ... កថាខណ្ឌទី៦៩ (ដែលពោលអះអាងថា *អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានប្រើប្រាស់សច្ចធារណ៍ហួសហេតុ* ដោយពោលថា យល់ស្របតាមសហព្រះរាជអាជ្ញា" (សង្កត់ន័យបន្ថែមដោយអក្សរទ្រេត) ។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៦៩:</u> "ហេតុនេះ គឺអង្គជំនុំជម្រះបានពឹងផ្អែកលើហួសហេតុលើសច្ចធារណ៍ប្រឆាំងនឹង កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ដោយយល់ស្របតាមភស្តុតាងរបស់អយ្យការ..." ។

ឈ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី១៥:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ... កថាខណ្ឌទី២៥ (ដែលនិយាយថា *អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានយល់ស្របដោយមិនត្រឹមត្រូវ ជាមួយនឹងការសំអាងលេសដែលគ្មានមូលដ្ឋានគតិយុត្តិសមហេតុសមផល* និងដែលផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះសហព្រះរាជអាជ្ញា ដាក់បន្ទុកលើជនជាប់ចោទ [...] ការលើកសំអាងបែបនេះពុំមានតក្កភាព (ឡូហ្សិក) ក្នុងវិស័យច្បាប់សម្រាប់លើកមកបង្ហាញពីការធ្វើអត្តសញ្ញាណកម្មជនណាម្នាក់ថាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតបានឡើយ"...) (សង្កត់ន័យបន្ថែមដោយអក្សរទ្រេត) ។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី២៥:</u> "អង្គជំនុំជម្រះ បានយល់ស្របដោយភាន់ច្រឡំតាមសេចក្តីសន្និដ្ឋានដែលគ្មានមូលដ្ឋានគតិយុត្តិ ហើយដោយពឹងផ្អែកលើសេចក្តីសន្និដ្ឋាននេះសម្រេចថា កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ត្រូវបានចាត់ទុកថានៅក្នុងប្រភេទនៃអ្នកដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម...[] សេចក្តីសន្និដ្ឋានទាំងនេះ គឺមិនត្រឹមត្រូវតាមគតិយុត្តិទេ ហើយមិនអាចយកមកធ្វើជាមូលដ្ឋានដើម្បីកំណត់ថា ជនណាម្នាក់ស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទអ្នកដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតបានឡើយ" ។

ញ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី១៦:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ... កថាខណ្ឌទី៩១, ៩៩ (ដែលបកស្រាយដោយខុសថា ប្រការដែលមានចៅក្រមអន្តរជាតិនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមួយរូបបានមានមតិជំទាស់អំពីការកំណត់

ទោសរួម (បរិមាណនៃការផ្តន្ទាទោស) ដោយមានន័យថាមាន "ភាពមិនប្រក្រតីនៅក្នុងការផ្តល់យុត្តិធម៌ដល់ជនជាប់ចោទ" ទៅវិញ...)"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៨៩:</u> "អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង រកសម្តេងគាំទ្រជាឯកច្ឆ័ន្ទមិនបានគ្រប់ទេ ។ នេះគឺជាការបង្ហាញឱ្យឃើញថា សវនាការជំនុំជម្រះក្តី កាំង ហ្កេកអ៊ាវ *ហៅ* ឌុច ត្រូវបានធ្វើឱ្យបាត់បង់សុពលភាព ដោយសារតែមានភាពមិនប្រក្រតី" ។

ង. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខណ្ឌទី១២:</u> "បណ្តឹងសាទុក្ខរបស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទតវ៉ាចំពោះការសម្រេចនេះដោយចោទថាអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង"បានអនុវត្តវិធាន៨៩ដោយខុសពេលវេលា និងខុសឆ្គងនីតិវិធី"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៧១:</u> "[អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង]បានយកវិធាន ៨៩ មកអនុវត្តដោយខុស ។ នេះគឺជាការនាំឱ្យមានវិការៈផ្នែកនីតិវិធី"។

ច. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី៤២:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ...កថាខណ្ឌទី៣៣ ("ឌុច មិនមែនជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ទេ គាត់មានឋានានុក្រមទាប=> គាត់គ្មានសិទ្ធិបញ្ជា និងគ្មានសិទ្ធិសម្រេច => មានការទទួលខុសត្រូវទាប")"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៣៣ (សង្កត់ន័យបន្ថែមដោយអក្សរទ្រេត):</u> "កាំង ហ្កេកអ៊ាវ មិនមែនជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ទេ ហើយមានមុខតំណែងទាបនៅក្នុងឋានានុក្រម => គាត់គ្មានអំណាចក្នុងការចេញបញ្ជា ឬធ្វើសេចក្តីសម្រេច=> គាត់មានការទទួលខុសត្រូវដែលមានការកំរិត"។

ឆ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី៤២:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ...កថាខណ្ឌទី២២ (ដែលថ្លែងថា "ឌុច" មិនស្ថិតនៅក្នុងយុត្តាធិការរបស់ អវតកទេ ពីព្រោះ "គាត់មិនស្ថិតនៅក្នុងជំពូកមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ និងអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតនៅក្នុងរចនាសម្ព័ន្ធមេដឹកនាំនៃមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់" ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ)"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី២២:</u> "... គាត់មិនមែនជាមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់នៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយក៏មិនមែននៅស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទអ្នកដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មដែលបានប្រព្រឹត្តនៅក្រោមរបបនេះដែរ" ។

ឈ. **<u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី៤៣:</u>** "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ...កថាខណ្ឌទី៣៣ ("ដែលតវ៉ាថា ឌុច មិនអាចចាត់ទុកថាជាអ្នកដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតបានទេ ដោយសារថា "ការទទួលខុសត្រូវរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ គឺផ្អែកទៅលើអំណាចឋានានុក្រមដែលត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់របស់បុគ្គលនោះ" ហើយ ឌុច មានឋានានុក្រម "នៅថ្នាក់ក្រោម")"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៣៣:</u> "... ការទទួលខុសត្រូវរបស់បុគ្គលណាម្នាក់ គឺអាស្រ័យទៅលើសិទ្ធិអំណាចតាមផ្លូវច្បាប់នៅក្នុងឋានានុក្រម... [ឌុច] មានឋានៈទាបទេនៅក្នុងឋានានុក្រមនេះ..."។

ញ. **<u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី៤៣:</u>** "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ...កថាខណ្ឌទី៣៧, ៣៨ ("ដែលនិយាយថា ច្បាប់ អវតក "មិនអនុញ្ញាតឱ្យផ្តន្ទាទោសជនដែលទទួលខុសត្រូវថ្នាក់ទាប ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្មដែលប្រព្រឹត្តក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ ព្រោះដោយយល់ថា ជនទាំងនេះអនុវត្តតាមបញ្ជារបស់ថ្នាក់លើ")..."។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៣៧:</u> "[] ច្បាប់ អវតក ដែលផ្អែកលើមូលដ្ឋានក្រមព្រហ្មទណ្ឌឆ្នាំ១៩៥៦ គឺមិនបានចែងពីការផ្តន្ទាទោសអ្នកទាំងឡាយដែលកាន់មុខតំណែងទាបនៅក្នុងឋានានុក្រមរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និង បកក ចំពោះឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលពួកគេប្រហែលជាបានប្រព្រឹត្តមែននៅក្នុងអម្លុងពេលនោះ បើសិនជាជនទាំងនោះអនុវត្តតាមបញ្ជាពីថ្នាក់លើរបស់ពួកគេ"។

ដ. **<u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី៤៣:</u>** "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ...កថាខណ្ឌទី១០០ ("សាលាជម្រះក្តី អវតក មិនមានយុត្តាធិការលើ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ *ហៅ* [ឌុច] ទេ...ព្រោះថា ឋានៈរបស់ ឌុច ទាំងនៅក្នុងជួររដ្ឋាភិបាលនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គឺជាឋានៈថ្នាក់មូលដ្ឋានជាន់ទាបមិនមែនជាឋានៈជាន់ខ្ពស់ទេ")។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី១០០:</u> "[] អង្គជំនុំជម្រះមិនមានយុត្តាធិការទៅលើ ឌុច ទេ ។ ភស្តុតាងបានបង្ហាញថា គាត់កាន់កាប់មុខតំណែងជាន់ទាប ហើយមិនមែនជាមុខដំណែងជាន់ខ្ពស់នោះទេ ទាំងនៅក្នុងជួររដ្ឋាភិបាលនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ក៏ដូចជានៅក្នុងជួរបក្សមកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា"។

ថ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី៤៣:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ... កថាខណ្ឌទី៦៥ (ដែលអះអាងថា ច្បាប់ អវតក "មិនគ្របដណ្តប់លើក្រុមជនដែលអនុវត្តតាមបញ្ជាឱ្យប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋនោះទេ និងដែលមិនមានអំណាចធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្តដោយនយោបាយផ្ទាល់ខ្លួន" ប៉ុន្តែផ្ទុយទៅវិញគឺ "គ្របដណ្តប់តែទៅលើក្រុមបុគ្គលទាំងឡាយដែលមានសិទ្ធិសម្រេចចិត្តនយោបាយផ្ទាល់ខ្លួន ដែលបង្កើតបានជាគោលនយោបាយ និងបង្កើតបានជាបទឧក្រិដ្ឋប៉ុណ្ណោះ")។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៦៥:</u> "ច្បាប់ អវតក មិនអនុវត្តចំពោះជនទាំងឡាយដែលអនុវត្តតាមបញ្ជាឱ្យប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋ ហើយដែលមិនមានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចបែបនេះនោះទេ" ។ "គឺបានន័យថា អនុវត្តចំពោះតែជនទាំងឡាយណាដែលមានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចខាងនយោបាយ, ខាងការបង្កើតគោលនយោបាយឧក្រិដ្ឋនានា និងដែលធ្វើឱ្យប្រាកដថាគោលនយោបាយទាំងនោះត្រូវបានអនុវត្ត" តែប៉ុណ្ណោះ។

ទ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី៥៥:</u> "*សូមអាន* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ... កថាខណ្ឌទី២៥ (ដែលថ្លែងថា *អង្គជំនុំជម្រះ បានយល់ស្របដោយមិនត្រឹមត្រូវជាមួយនឹងការសំអាងលេសដែលគ្មានមូលដ្ឋានគតិយុត្តិសមហេតុសមផល* [នៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ] ហើយដែលអយ្យការបានពឹងផ្អែកក្នុងការដាក់បន្ទុកលើជនជាប់ចោទដោយចោទប្រកាន់ថា ជនជាប់ចោទស្ថិតក្នុងប្រភេទនៃអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតដោយសំអាងថា មន្ទីរសន្តិសុខស-២១ គឺជាមន្ទីរសន្តិសុខដ៏សំខាន់ដែលធ្វើប្រតិបត្តិការពាសពេញប្រទេស។*ការសំអាងបែបនេះ ពុំមានលក្ខណៈតក្កៈក្នុងវិស័យច្បាប់* សម្រាប់លើកមកបង្ហាញអំពីការធ្វើអត្តសញ្ញាណកម្មនៃអ្នកទទួលខុសត្រូវនោះទេ" (សង្កត់ន័យបន្ថែមដោយអក្សរទ្រេត) ..."។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី២៥:</u> "*អង្គជំនុំជម្រះមានការភាន់ច្រឡំដោយបានយល់ស្របតាមសេចក្តីសន្និដ្ឋានដែលថា*គ្មានមូលដ្ឋានគតិយុត្តិ និងដោយបានពឹងផ្អែកលើសេចក្តីសន្និដ្ឋាននេះក្នុងការសម្រេចឱ្យ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ត្រូវបានចាត់ទុកនៅក្នុងប្រភេទអ្នកដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត ពីព្រោះមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ គឺជាមន្ទីរសន្តិសុខសំខាន់ណាស់ដែលធ្វើប្រតិបត្តិការនៅក្នុងទូទាំងប្រទេស ។ ការសំអាងនេះគឺមិនត្រឹមត្រូវតាមគតិយុត្តិទេ ហើយមិនអាចយកមកធ្វើជាមូលដ្ឋានដើម្បីកំណត់ថា ជនណាម្នាក់ស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតបានឡើយ" ។

ន. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី៥៥:</u> "*សូមអាន* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ... កថាខណ្ឌទី២៥ (ដែលលើកសំអាងដោយងងិតងងល់លើ "ទ្រឹស្តីច្បាប់មិនច្បាស់លាស់ក្នុងការ

កំណត់និយមន័យអំពីអ្នកទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុត" ដែលបានពោលអះអាងថាមិនរាប់បញ្ចូលនូវជនទាំងឡាយណាដែលទទួលបញ្ជាពីថ្នាក់លើទេ)"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី២៥:</u> "តាមទស្សនៈវិស័យខាងច្បាប់នៅក្នុងការកំណត់ថា តើបុគ្គលណាម្នាក់សក្តិសមនឹងចាត់ទុក ឬមិនចាត់ទុកជាប្រភេទជនដែលទទួលខុសត្រូវខ្ពស់បំផុតនោះ ចាំបាច់គេត្រូវតែធ្វើការកំណត់អំពីសិទ្ធិអំណាចដែលជននោះបានកាន់កាប់ ដោយផ្អែកទៅលើតួនាទីរបស់ជននោះ។

ប. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខណ្ឌទី៣៧:</u> "ដើមបណ្តឹងសាទុក្ខបានធ្វើការកត់សំគាល់ដោយខ្លួនឯងថានៅពេលវាយតម្លៃអំពីភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃឧក្រិដ្ឋកម្មដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់ អង្គចៅក្រមបញ្ជូនសំណុំរឿងរបស់តុលាការ ICTY បានផ្អែកលើ "លើចំនួនជនរងគ្រោះ, ដែនកំណត់ភូមិសាស្ត្រ, និងពេលវេលា, របៀបដែលត្រូវបានចោទថាបានប្រព្រឹត្ត ព្រមទាំងចំនួននៃអង្គហេតុនីមួយៗដែលបានកើតមានឡើង"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី១៩:</u> "...កត្តាផ្សេងៗដូចជា ចំនួនជនរងគ្រោះ, ដែនកំណត់នៃភូមិសាស្ត្រ និងពេលវេលានៃឧក្រិដ្ឋកម្ម, ហើយនឹងរបៀបដែលត្រូវបានចោទថាពួកគេបានប្រព្រឹត្ត ព្រមទាំងចំនួននៃព្រឹត្តហេតុនានាដែលបានកើតឡើងដាច់ដោយឡែកៗពីគ្នានៃឧក្រិដ្ឋកម្ម..."។

ផ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខណ្ឌទី៤៨:</u> "ជាទឡ្ហីករណ៍ទីពីរនៃបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់មេធាវីការពារក្តី សហមេធាវីបានលើកឡើងចោទថា "មានការភាន់ច្រឡំនៅក្នុងការផ្តន្ទាទោស"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, ទំព័រ១៩(ចំណងជើង):</u> "... ការភាន់ច្រឡំទាក់ទងនឹងការសម្រេចទោស និងការផ្តន្ទាទោស"។

ព. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខណ្ឌទី៤៨:</u> "ដោយឡែក សហមេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងចោទថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង "ខកខានមិនបានពិនិត្យមើលវិធាន៨៧នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់ អវតក និងសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ...ដែលនាំឱ្យភស្តុតាងដោះបន្ទុកមិនត្រូវបានពិនិត្យទាំងស្រុងក្នុងការធ្វើឱ្យប្រាកដថា អវតក ពិតជាគ្មានយុត្តាធិការលើបុគ្គលជនជាប់ចោទតាមការសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៦៦:</u> "ដោយច្រានចោលនូវសេចក្តីសន្និដ្ឋានដូច ដែលមាននៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានស្ថាពររបស់មេធាវីការពារក្តី អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបាន យកចិត្តទុកដាក់ពិនិត្យតែទៅលើវិធាន៨៩នៃវិធានផ្ទៃក្នុងប៉ុណ្ណោះ តែមិនបានពិនិត្យលើវិធាន ៨៧នោះឡើយ ។ ការច្រានចោលនេះ គឺដោយផ្អែកលើភស្តុតាងដែលបានដាក់បង្ហាញនៅ ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ និងលើវិធាន៨៩តែប៉ុណ្ណោះ ដែលជាការរំលោភលើវិធាន៨៧នៃ វិធានផ្ទៃក្នុង ដោយសារថា ភស្តុតាងដោះបន្ទុកមិនត្រូវបានធ្វើការពិនិត្យវាយតម្លៃដើម្បីផ្ទៀង ផ្ទាត់ថា តើដូចសេចក្តីសន្និដ្ឋានស្ថាពររបស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទដែលថា អវតក ពិតជា គ្មានយុត្តាធិការលើ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ *ហៅ* ឌុច មែនដែរ ឬទេ?"។

ភ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខណ្ឌទី៤៨:</u> "ជាងនេះទៅទៀត បានចោទប្រកាន់ថា "អង្គជំនុំ ជម្រះបានប្រើប្រាស់សច្ចធារណ៍ហួសហេតុ ដោយពោលថា យល់ស្របតាមសហព្រះរាជ អាជ្ញា ហើយមិនបានលើកសំអាងហេតុណាមួយមកធ្វើជាអំណះអំណាងដែលគួរឱ្យជឿបាន ដោយគ្មានវិមតិសង្ស័យលើរាល់ភស្តុតាងដែលខ្លួនបានប្រើប្រាស់ ធ្វើជាសំអាងហេតុក្នុងការ កំណត់អំពីយុត្តាធិការបុគ្គលរបស់ខ្លួនលើជនជាប់ចោទនោះទេ"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៦៩:</u> "ហេតុនេះ គឺអង្គជំនុំជម្រះបានប្រើប្រាស់ សច្ចធារណ៍ហួសហេតុប្រឆាំងនឹង កាំង ហ្គេកអ៊ាវ *ហៅ* ឌុច ដោយយល់ស្របតាមភស្តុតាង របស់អយ្យការ និងដោយមិនបានលើកឡើងអំពីហេតុផលដែលមានសុពលភាពណាមួយថាតើ ហេតុអ្វីបានជា អង្គជំនុំជម្រះជឿជាក់ដោយហួសពីវិមតិសង្ស័យលើភស្តុតាងដែលអនុញ្ញាតឱ្យ អង្គជំនុំជម្រះ សម្រេចថា ខ្លួនពិតជាមានយុត្តាធិការបុគ្គល"។

ម. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី១១៥:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណា បណ្តឹងសាទុក្ខ...កថាខណ្ឌទី៦៦ (ដោយបានលើកឡើងថា "ភស្តុតាងដោះបន្ទុកមិន[ត្រូវបាន] ពិនិត្យទាំងស្រុង ដើម្បីឱ្យប្រាកដថា អវតក គ្មានយុត្តាធិការលើជនជាប់ចោទនោះទេ")..."។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៦៦:</u> "... គ្មានភស្តុតាងដោះបន្ទុកណាត្រូវបាន យកមកពិនិត្យវាយតម្លៃដើម្បីធ្វើការពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ថា តើដូចសេចក្តីសន្និដ្ឋានស្ថាពររបស់ មេធាវីការពារជនជាប់ចោទដែលថា ជាក់ស្តែង អវតក ពិតជាគ្មានយុត្តាធិការលើ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ *ហៅ* ឌុច មែន ឬក៏អត់? នោះឡើយ"។

យ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី១១៥:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណា បណ្តឹងសាទុក្ខ...កថាខណ្ឌទី៦៩ (ដែលបានលើកឡើងចោទថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង៖

"បានខកខានមិនបានពិនិត្យមើលភស្តុតាងដោះបន្ទុកលើយុត្តាធិការបុគ្គលទាំងស្រុង ដែលលើកឡើងដោយមេធាវីជនការពារក្តី")...។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៦៩:</u> "[អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង]... [បាន]ភ្លេចមិនបានពិនិត្យមើលលើភស្តុតាងដោះបន្ទុក អំពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវសម្រាប់ការអនុវត្តយុត្តាធិការបុគ្គលឡើយ"។

វ. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, លេខយោងជើងទំព័រទី១១៥:</u> "*សូមអាន ឧទាហរណ៍ដូចជា* សារណាបណ្តឹងសាទុក្ខ...កថាខណ្ឌទី៧០ (ដែលបានលើកឡើងថា "បើសិនជា "ខ្លួនបានពិនិត្យមើលភស្តុតាងតាមសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ"អង្គជំនុំជម្រះមុខជានឹងយល់ស្របថា ពិតជាគ្មានយុត្តាធិការលើបុគ្គលជនជាប់ចោទប្រាកដមែន"។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៧០:</u> "...អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង-បើសិនជាបានពិនិត្យមើលភស្តុតាងដែលបានដាក់ជូនដោយមេធាវី ដូចដែលមាននៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានស្តាពររបស់មេធាវីនោះ - មុខជានឹងទទួលស្គាល់ថា ខ្លួនពិតជាគ្មានយុត្តាធិការលើ កាំង ហ្កេកអ៊ាវ *ហៅ* ឌុច ប្រាកដមែន"។

ល. <u>ចម្លើយតបរបស់ កសព, កថាខណ្ឌទី៥៦:</u> ("...អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានដឹង ហើយបានយកចិត្តទុកដាក់អំពីប្រភេទនៃអង្គហេតុ និងភស្តុតាងនានាដែលដើមបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍បានកំណត់ថាជាប្រភេទ "ដែលមិនទាន់ត្រូវបានបង្ហាញជូនដោយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនៅឡើយ")។

<u>បណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ, កថាខណ្ឌទី៧២ (ចំណងជើង):</u> "ភស្តុតាងដោះបន្ទុកដែលមិនទាន់បានពិនិត្យដោយអង្គជំនុំជម្រះ"។

៤. សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

១០. សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមគាំទ្រចំពោះការអនុវត្តក្នុងការដាក់ជូននូវឯកសារបកប្រែត្រឹមត្រូវដែលបានដាក់ទាន់ពេលវេលាដើម្បីប្រសិទ្ធិភាពរបស់តុលាការ ប្រយោជន៍នឹងផ្តល់ដល់ភាគីនានានូវឱកាសគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីធ្វើការឆ្លើយតបឲ្យបានត្រឹមត្រូវទៅនឹងសារណានានា។

១១. សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមគូសបញ្ជាក់ថា មានភាពខុសគ្នាដោយអន្លើ ដែលបណ្តាលមកពីបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានកែតម្រូវ ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល នៅក្នុងការធ្វើការវាយតម្លៃទៅលើបណ្តឹងសាទុក្ខដែលបានដាក់ជូនដោយមេធាវីការពារក្តី និងដាក់ជូនដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា៕

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី16 ខែមីនា ឆ្នាំ២០១១	**លោកស្រី ជា លាង** សហព្រះរាជអាជ្ញា		
	លោក Andrew CAYLEY សហព្រះរាជអាជ្ញា		